

## **La enseñanza de la lengua materna en el sistema educativo costarricense**

### **Los niños escritores**

#### **I Una visión holística del aprendizaje de la lengua desde los ciclos iniciales de la Educación Básica.**

**Floria Jiménez Díaz**

**Catedrática Universidad Nacional**

**Escritora nacional de literatura infantil**

### **1. Las maravillas del lenguaje**

¿Recuerdan ustedes la película del Dr. Doolittle protagonizada por Eddy Murphy en que el protagonista es un veterinario que tiene la habilidad de hablar y comprender a los animales? Es lógico que, desde el punto de vista real, los animales no hablen pero sí lo hacen, gracias a la magia y fantasía de la literatura infantil; sin embargo me dirán ustedes: Entonces, ¿por hablan las loras? Consideremos que esta especie de aves tienen solamente la habilidad de reproducir los sonidos que escuchan, sin tener una noción del significado de lo que dicen, pues ellas no son capaces de elaborar pensamiento simbólico como lo hacemos los seres humanos para entablar un diálogo.

Esta es, entonces, la maravilla del lenguaje. Los humanos sí somos capaces de realizar una variedad de funciones cerebrales mientras hablamos y escribimos, por tanto, la creatividad es una de las funciones más importantes en la producción textual.

Pensemos por un instante, ¿qué motiva a un niño para aprender a hablar? La respuesta es muy sencilla: su necesidad de comunicarse con los demás, de modo que le atiendan sus necesidades básicas.

Y es precisamente por esta necesidad social de comunicarse unos con los otros, que los niños van desarrollando paulatinamente el idioma del ambiente, ese que escuchan dentro y fuera del hogar, al mismo tiempo que asimilan su cultura y los significados que ella encierra.

A nivel mundial, existen casos documentados de niños, que han sido abandonados a su suerte y les ha tocado convivir junto con animales domésticos o fieras salvajes.

Tal es el caso de un niño en el 2008 que vivió entre pájaros desde que era un bebé y cuando lo rescataron, era incapaz de hablar, solo emitía graznidos y movía los brazos como si fueran alas o el caso de una niña hallada en el 2009 en una localidad de Siberia, quien había adoptado la conducta y los modos de comunicarse de los

perros con los cuales convivió. Y así como estos casos, existen otros realmente espeluznantes que nos demuestran que el ser humano desde su nacimiento, depende del contacto con el ambiente social para lograr los aprendizajes necesarios y en este ámbito, el principal medio de comunicación es el lenguaje.

Con el desarrollo de la civilización se creó la imprenta y con ella la oportunidad de aprender a leer y escribir. Con este descubrimiento quedó registrada para siempre la historia de las culturas de los pueblos antiguos, así como la creación de grandes obras de la literatura universal. Recordemos entonces, que es, gracias a esta maravilla del lenguaje literario, que tenemos acceso a las respuestas estéticas y emocionales de un autor, sin distingos de tiempo y espacio. ¿Leyeron ustedes en el colegio algún libro escrito por un autor del siglo XVIII o XIX y vibraron de emoción con el argumento? Lo mismo le sucedió al autor de aquellas obras, a la hora de escribirlas, no importa si fue escrita en Rusia, España o en cualquier otro país de Iberoamérica doscientos o más años atrás.

Y en el caso de los niños, tan eficaz es la comunicación estético literaria, que ellos también son capaces de sentir las mismas emociones que el escritor cuando escuchan o leen por sí mismos la buena literatura creada para ellos y reaccionan positivamente al estímulo, deseando compartir sus sentimientos e ideas con los demás.

Leer y escribir son una fuente de asombro, que amplía los horizontes de posibilidades comunicativas de los niños. ¡Qué alegría sienten ellos, al leer sus propias producciones a su familia y a sus compañeros de escuela! Estas son experiencias que a lo mejor determinen su futuro, elevando su autoestima y permitiéndoles descubrir su potencial creador. ¡Quién no puede afirmar que algún día esos chicos se conviertan en escritores reconocidos! Conozco varios casos.

Entonces, ¿será fácil o difícil para un niño aprender a hablar y escribir? Afirma Kenneth Goodman, investigador del lenguaje integral, que el niño aprende a hablar, hablando como aprende a escribir, escribiendo de la misma manera que aprendió a caminar, caminando. Por eso, no se trata de someterlos a procesos impuestos a la fuerza, se trata de promover la evolución natural de los mismos en un tiempo determinado, a través de la motivación. ¿Cómo aprende el niño a caminar si no es experimentando, cayéndose varias veces e intentándolo de nuevo?

Afirma además Goodman, que el niño aprende a hablar y escribir del todo a las partes y si este proceso es fácil, es porque se trata de procesos significativos y reales, que se desarrollan en el contexto de la vida misma, entonces, ¿por qué debería ser difícil aprender a escribir? Agrega el investigador que, muchas veces es la escuela, la que hace difíciles dichos procesos, al revertir el orden de los mismos, yendo de las partes al todo, segmentando el aprendizaje de la lengua en sílabas o letras.

Esta no es la forma en que el niño aprende a hablar porque ellos y ellas son seres humanos inteligentes y, a pesar de que, en las primeras etapas del desarrollo del lenguaje oral, los niños toman como referencia la forma de hablar de sus padres y las personas más cercanas, el suyo no es idéntico porque tiene sus particularidades personales.

Es aquí en donde se origina la creatividad de cada uno de los niños en sus primeras etapas del desarrollo, cuando deciden expresar por elección propia, su manera de sentir y pensar para comunicarse con la familia, los amigos y los compañeros de escuela. Es entonces, cuando, gracias a la capacidad intelectual de cada uno, que descubren algo determinante para su futura forma de comunicarse: no pueden hablar de una forma inventada porque los demás no lo entienden. Como consecuencia, empiezan a realizar ajustes a su forma de comunicación, utilizando los símbolos del ambiente, esto es, el lenguaje oral y escrito de su comunidad de hablantes. Es en este punto, en que el lenguaje individual de un niño pequeño pasa a su fase social.

Descubren además que el lenguaje tiene un orden y unas reglas, que deben acatarse en cuanto al uso de sonidos, letras, palabras y oraciones completas y, sin saber el nombre que la escuela posteriormente le da a dichas reglas, el niño las descubre por medio de la práctica en el contexto real y social: la gramática, la sintaxis, la concordancia entre el género y el número en la conjugación verbal así como la persona, el número y el tiempo de esas partes constitutivas.

Baste decir que, el análisis anterior nos lleva a una conclusión: los niños llegan al sistema escolar con los conocimientos suficientes de la gramática y sintaxis de su lengua oral porque han aprendido su construcción de forma significativa en la práctica y en el contexto del lenguaje del ambiente.

Tomemos en consideración que, todo idioma o lenguaje, no es un instrumento estático y está sujeto a las transformaciones sociales y culturales de sus hablantes, de acuerdo con sus necesidades utilitarias. Así lo apuntan los cambios, que a través de la historia ha tenido por ejemplo el idioma español. Cambian las costumbres y con ellas cambian los giros idiomáticos, se inventan nuevos vocablos y expresiones para ajustarse a las necesidades de cada época.

De acuerdo con los expertos, los cambios generacionales se dan cada diez años, por eso no es de extrañarse que los abuelos o los padres de familia no entiendan a veces muchas expresiones del habla coloquial utilizadas por sus hijos o nietos.

Algo parecido sucede con el lenguaje técnico, científico, informático, médico o legal entre otros, así como las formas o giros idiomáticos que utilizan los hablantes de un mismo idioma en diferentes regiones geográficas. A estas formas particulares del habla se les llama registros y solo son usadas por sus hablantes, los especialistas o los miembros de una comunidad particular. Y ni se diga de la diferencia de registros de un mismo idioma en diferentes regiones geográficas, llámese la Meseta

Central, Guanacaste o Puntarenas, así como en zonas más alejadas geográficamente, como el resto de los países del continente que hablan español.

Es por eso, que la escuela debería tomar en cuenta dichas características del lenguaje hablado y no pensar que existe una forma correcta y única de expresarse. Solo de esta manera, serían capaces de crear ambientes democráticos en donde reine la tolerancia y el respeto por las diferencias idiomáticas de los niños y las niñas provenientes de las diversas culturas, que pueblan sus aulas hoy en día.

Es muy importante que el docente comprenda además, que existe un lenguaje coloquial, rico en giros idiomáticos generacionales o geográficos y un lenguaje formal y universal y que ambas formas deberían coexistir en el aula por sus funciones comunicativas. Por tanto, el lenguaje informal o coloquial se utiliza en el entorno familiar y el segundo, el formal y universal, se utiliza por ejemplo para escribir un cuento, una poesía o exponer un tema frente a la clase.

Es entonces, la lengua formal o universal la que utilizan los escritores, la mayor parte de las veces, para crear literatura, llámese cuento, novela o poesía, para ser comprendidos por una mayor cantidad de lectores de un mismo idioma.

Por tanto, el proceso educativo de un niño avanza, en tanto él o ella aprenden a utilizar en forma oral y escrita ambas formas de un mismo idioma, gracias al estímulo de un ambiente rico en literalidad y en donde predomine la tolerancia y el respeto, evitando la burla o la sanción por parte del docente y los compañeros. Solo así crecerá su autoestima y las posibilidades de enriquecer su expresión oral y escrita, en beneficio de una mejor comunicación con los demás.

Por todo eso, es importante que el docente comprenda que un niño en edad preescolar no llega a la escuela con el cerebro vacío y que todo ese cúmulo de experiencias que traen del ambiente en el cual han crecido, deberían aprovecharse, en beneficio de aprendizajes más significativos y reales. Tal es el caso de las costumbres, los modos de hablar, las anécdotas, las historias del folclor de sus pueblos, las canciones y otras manifestaciones autóctonas llenas de riqueza cultural, que llevan a un mejor entendimiento y promueven la paz y el respeto entre las diversas culturas latinoamericanas que hoy día conviven en el aula escolar. ¿No es este un aprendizaje fácil y significativo?

Basten estos comentarios para decir que el docente debe comprender que los mal llamados errores lingüísticos de un niño, no son otra cosa más que su forma particular de comunicarse y será entonces, a través del proceso educativo, que ellos vayan aprendiendo también las formas sociales y universales de los mismos. Como se dijo anteriormente, esta premisa es necesario comprenderla porque solamente de esta forma, los aprendices van descubriendo y asimilando el control de las formas universales y formales de su propia lengua, sin negarse su manera de hablar en familia o grupos de amigos.

Ya pasaron a la historia los métodos represivos de hace cincuenta años o más, cuando a los niños se les obligaba, desde el inicio del proceso educativo, a hablar y escribir su idioma correctamente, bajo el signo de la sanción, el regaño, la burla y las bajas calificaciones.

De todo lo anterior se deduce que, el desarrollo del lenguaje, tanto oral como escrito es fácil de aprender cuando el niño descubre para qué le sirve y se le permite experimentar con sus formas lingüísticas en un ambiente auténtico y fácil de asimilar.

De igual manera, el docente debería planificar sus estrategias metodológicas para dejar al niño que experimente con su propio lenguaje. Tal es el caso de la ortografía espontánea, las letras invertidas o la puntuación creativa, para llegar poco a poco al control de la forma, de modo que el aprendizaje de la lengua sea una experiencia auténtica, significativa y fácil de asimilar.

#### Las cuatro áreas del lenguaje y su interrelación

¿Cuál niño llega al sistema educativo con una ausencia total de conocimientos como se creía siglos atrás? Ninguno. Las nuevas tecnologías, los rótulos del ambiente, así como la radio y la televisión proveen los primeros encuentros con un cúmulo de experiencias muy ricas y significativas que deberían ser aprovechadas por el docente.

Es entonces, cuando el lenguaje oral, escrito y visual de los niños se ve enriquecido por los mensajes impresos en las enormes vallas publicitarias, los buses, los nombres de puentes y carreteras, los nombres de los centros comerciales, las etiquetas de los productos comerciales, las señales de tránsito, la Internet y un sinnúmero de material impreso o visual que puebla el ambiente.

Unido a todos los estímulos externos que rodean al niño, el docente puede enriquecer la información impresa en el aula, llenándola de carteles con mensajes e instrucciones relacionadas con el aprendizaje de acuerdo con el nivel de los alumnos, para lo cual ellos mismos pueden colaborar en su confección, siempre y cuando la experiencia tenga un fin utilitario y no impuesto por el docente.

Es por ello, que desde un enfoque integral de la enseñanza aprendizaje de la lengua, no se aprende a escribir primero y a leer después, se trata de procesos simultáneos e integrados que se apoyan uno al otro.

Tradicionalmente, la expresión escrita en todos los niveles de la enseñanza costarricense estuvo reducida a ejercicios de redacción esporádicos, sin una metodología integrada que no siempre tomaba en cuenta el interés de los niños y sus criterios de evaluación estuvieron centrados en los errores ortográficos o de redacción, dejando de lado la parte semántica y la creatividad del texto.

“Escriba una redacción”, era la forma en que se motivaba una clase de expresión escrita o la asignación de una tarea. Entiéndase que redactar no involucra necesariamente la creatividad. Se redacta un texto expositivo, un correo electrónico, un informe, un currículum, un artículo de prensa o un trabajo de investigación.

Todo ello trajo como consecuencia, aprendices frustrados que, al no traer la disposición espontánea para expresarse, eran evaluados con muy bajas calificaciones de primera entrada. Unido a lo anterior, los temas eran impuestos por los docentes muchas veces, los conceptos eran muy generales y no respondían a los deseos y la iniciativa de los alumnos.

Muchas veces, los ejercicios de la llamada redacción y no composición, se dejaba de tarea con temas tan genéricos como: educación ambiental, la democracia, la paz, la ecología etc., lo cual impulsaba a los niños a pedir ayuda a los mayores, quienes muchas veces les hacían la tarea o buscaban información en libros o en Internet, para cumplir con el trabajo asignado. Las copias y los dictados de palabras aisladas de un contexto real eran la tortura cotidiana, cuando lo verdaderamente valioso era la expresión escrita creadora nacida del propio pensar y sentir de cada niño. ¿Por qué entonces, continuar con esas prácticas obsoletas que no le permiten al aprendiz experimentar con sus propias formas de escribir? ¿No aprendieron a hablar a partir del error y el acierto?

#### Visión actual de la expresión escrita

De acuerdo con los postulados de lenguaje Integral propuestos inicialmente por Kenneth Goodman, los niños son escritores desde sus primeras experiencias con la expresión escrita y si las cuatro áreas del lenguaje: expresión oral, expresión escrita, escucha y lectura se interrelacionan, la expresión escrita es la consecuencia de las demás.

Es entonces que, inventar o crear cuentos, poesías, diálogos, historietas y otros recursos nacidos de la originalidad de los niños son composiciones, sería una equivocación llamarlos redacciones. Por tanto, no se redacta un cuento, se crea un cuento.

Este enfoque didáctico no debería ser exclusivo de las clases de Español, sino que debería aplicarse en todas las demás asignaturas del currículum: primero hablo y después escribo, primero leo, después hablo sobre lo que leo y después escribo sobre lo que leo y expreso en forma oral.

Ejemplo: Cree un cuento, una poesía, un diálogo personificado o una historieta sobre la importancia de reforestar los bosques

Los niños:

Escuchan una lectura o ven una proyección visual o digital sobre el tema.

Participan de forma oral exponiendo su pensar y sentir acerca de la lectura o la proyección, guiados por el docente.

Dibujan o escriben textos creativos en forma individual o colectiva

Leen sus creaciones a toda la clase

Desde esta perspectiva integrada, el docente asume el papel de facilitador del proceso en un ambiente tolerante y democrático, bajo la premisa de que los alumnos son capaces de expresar sus sentimientos y pensamientos propios de manera coherente y original tanto en forma oral como escrita. ¿Cuáles son entonces los pasos de la producción textual, entendida esta como una consecuencia de la lectura y la expresión oral?

Es necesario que se planifique la estrategia y que no se realice la totalidad en una sola sesión, para facilitar la comprensión de cada aspecto en estudio.

Pasos sugeridos para escribir un texto creado en varias sesiones (II Ciclo)- Floria Jiménez

1. Primer día: Motivación, fase oral y expresión creadora

Una vez realizada la motivación por medio de la lectura de un texto o un video, los niños expresan en forma oral sus sentimientos e ideas acerca del mismo con la guía del docente.

2. El docente motiva a los alumnos para que escriban de forma libre, sin interrupción ni intervenciones, dejando volar su imaginación.

3. Segundo día: Los niños realizan la autocorrección de sus textos con la guía del docente basándose en un aspecto por sesión, de acuerdo con el tema en estudio: acentuación por ejemplo. Más adelante podría ser oraciones completas o el uso del punto y seguido.

3. Tercer día: Los niños leen voluntariamente a sus compañeros sus textos autorregidos, mientras los demás escuchan con respeto y posteriormente opinan y realizan sugerencias. Es una oportunidad para que aprendan a reconocer los buenos logros de cada uno y expresen por qué les gustó.

5. Cuarto día: Una vez realizada la lectura voluntaria de varios alumnos, el docente se basa en los errores más comunes de la clase y levanta listas para exponerlas posteriormente en carteles.

6. Los alumnos realizan lectura silenciosa de los carteles (fase de observación)

7. Los alumnos leen en forma colectiva e individual la lista de palabras.

8. Los alumnos crean ideas u oraciones en forma oral y escrita con cada palabra, destacando en cada una la dificultad, ya sea esta de acentuación o el uso de fonemas con igual sonido: g-j- z-s- etc.

Conviene que la lista vaya acompañada de familia de palabras, esto es, palabras que tengan la misma raíz: Ejemplo: feliz, felices, felicidad, felizmente. Como se puede observar, es muy importante que la práctica no se circunscriba al vocabulario aislado, sino que se motive a los niños para que inventen o creen ideas completas con cada palabra, tanto en forma oral como escrita. De esta manera la estrategia se convierte en un evento significativo.

Por ello, la única forma de que el docente conozca el nivel de expresión escrita en que se encuentran sus alumnos es dejándolos expresarse de forma libre y creativa, con una finalidad didáctica, que responda al enfoque integral de la enseñanza aprendizaje del idioma.

### **Autocorrección y corrección colectiva de los textos creados**

Algunos especialistas recomiendan a los docentes presentar listas de cotejo con símbolos diferentes para cada omisión. Sin embargo, pienso que encerrar o señalar con círculos, raya doble o simple o barra inclinada para separar oraciones hace más fácil su discriminación por parte de los niños. Conviene además, utilizar los mismos colores de modo que el niño se familiarice con ellos. Por todo lo demás, la inventiva del docente puede crear listas de cotejo muy originales, siempre y cuando no sean complejas y se ajusten al nivel de los niños.

Lo que no conviene es que el docente realice la corrección sobreponiendo la forma correcta, ya que no le estaría permitiendo al niño descubrir las omisiones por sí mismo.

Obsérvese, además que no se recalca la palabra error, sino omisión (lo que falta) pues en cualquier proceso de adquisición de la lengua escrita desde un enfoque integral, el error no se considera motivo de sanción, sino un eje de aprendizaje.

Por tanto, una vez que el aprendiz recibe su texto creado con las indicaciones finales del docente, realiza la corrección respectiva con ayuda del diccionario y consultas al docente quien, por medio de la pregunta, motiva al niño para que razone, analice y descubra la respuesta correcta.

Seguidamente, el facilitador revisa el texto autocorregido, señala todas las omisiones que han quedado sin señalar y regresa las producciones escritas a sus dueños.

Una vez hechas las últimas correcciones, los alumnos leen sus textos creados frente a sus compañeros quienes opinan con respeto, hacen sugerencias o felicitan a sus compañeros.

Obsérvese entonces que trabajar la ortografía, a partir de las omisiones del escritor y las de sus compañeros, da mejores resultados pues el vocabulario es significativo porque le pertenece al aprendiz.

## **Ventajas**

Los niños aprenden además que su texto escrito pasa por varias correcciones y no importa pasarlo en limpio una y otra vez en busca de la versión mejorada. Eso es lo que hace todo escritor, construye textos múltiples que al final van a ser del agrado tanto de quien los escribe como de quienes los escuchan o los leen.

En este punto, varias instituciones publican pequeños libros con las producciones de sus alumnos, que se van a sentir muy satisfechos de compartir con su familia y amigos sus textos creados.

## **¿Cuál es entonces la meta ortográfica de acuerdo con el nivel?**

Los docentes, de acuerdo con el programa oficial, irán graduando y corrigiendo de forma significativa las omisiones ortográficas de los textos creados, pues no conviene exigir el todo desde un inicio, ya que esta práctica puede traumatizar al niño y afectarlo emocionalmente.

Lo más importante es que el proceso de expresión escrita sea una experiencia placentera, un taller en el que se le permita al niño crear, imaginar y producir textos de su agrado. Para lograr este propósito, hay que trabajar todos los días en textos significativos creados por los niños escritores.

La ortografía se adquiere leyendo y escribiendo, con la práctica permanente, el desarrollo de la observación, la autocorrección y la corrección grupal, bajo la guía de un docente que motiva y no castiga.

## **Producción textual a partir de la literatura infantil. Reconstrucción del texto literario por medio de preguntas inteligentes integrando las cuatro áreas del idioma- Floria Jiménez (adaptación del libro “Cómo enseñar a pensar”-Louis Rhats(1971), Argentina: Paidós**

### **1.Función : comparar**

**Significado:** examinar semejanzas y diferencias

**Actividades:** comparar dos o más personajes

Descubrir en forma oral y escrita las semejanzas y diferencias, a partir de una lámina alusiva al cuento o la poesía

II Ciclo- Comparar los argumentos o el final de dos cuentos

## **2.Función: resumir o sintetizar**

**Significado:** establecer de modo breve y en orden lógico una narración, una descripción u otras ideas.

**Actividades:** resumir en forma oral y escrita el contenido del cuento, dibujar escenas o personajes del cuento.

## **3.Función: imaginar**

**Significado:** formar ideas de algo no presente

Percibir mentalmente algo no experimentado

Es una forma de creatividad

Dejar vagar la fantasía

Forjar imágenes mentales

Involucrar la originalidad, la libertad de expresión y de crear algo nuevo y original

**Actividades:** Crear en forma oral y escrita cuentos individuales o colectivos

3.1. Crear poesías, dramatizaciones para títeres, personajes o canciones

3.2. Crear historias en subgrupos con materiales de desecho o de uso personal, dándole a cada objeto una identidad: una cajita es un edificio, un espejo es un lago, una tapita es un animal etc. Una vez organizado el escenario, cada subgrupo crea una historia colectiva, que posteriormente cuentan a sus compañeros, quienes recorren cada subgrupo.

3.3. Crear diálogos orales personificados: cada niño escoge un elemento de la naturaleza-mariposa, nube, flor, árbol, piedra, agua etc. El docente numera a cada alumno y llama dos números al azar. Dos niños a la vez, pasan al frente, de forma voluntaria y dramatizan ante el grupo un diálogo oral personificado. Esta estrategia de llamar al azar da las combinaciones y los diálogos más creativos.

Posterior al diálogo oral personificado, los niños crean historietas con los dos personajes que representaron en forma oral. Consiste en dibujar a los dos personajes y escribir en una nubecita un diálogo corto con la guía del docente quien pregunta por ejemplo: ¿Qué le dice la flor al sol? ¿Qué le responde el sol? Con los niños de II Ciclo puede practicarse la secuencia de imágenes para completar la historia como en las historietas de la prensa escrita. (no más de cinco cuadros)

3.4. Realizar viajes imaginarios a un bosque, al fondo del mar, al fondo de la tierra u otro paisaje: los niños cierran los ojos, mientras escuchan al docente quien guía el viaje. Los niños participan de forma espontánea, expresando en voz alta lo que ven en su imaginación, mientras describen el lugar, las plantas y los animales o se

involucran en alguna aventura. Una vez terminado el viaje, los niños regresan imaginariamente al aula, dibujan y escriben acerca de la experiencia vivida.

- 1.4. Los niños escuchan la lectura expresiva o la narración de un cuento sin apoyo de la imagen
- 1.5. Los niños dibujan imágenes que representen conceptos abstractos (II Ciclo): la amistad, la paz, la alegría etc.
- 1.6. Los niños crean murales colectivos con mensajes ecológicos o de otro tema en estudio. Un tema sugerido es: Mi planeta ideal.
- 1.7. Los niños mencionan varios usos imaginarios para un mismo elemento: ¿Qué podría ser una sombrilla, un pañuelo, un cordel etc.?
- 1.8. Crear cuentos y poesías

#### **4.Función: memorizar**

**Significado:** retener los datos de un texto escuchado o leído.

**Actividades:** enunciar el nombre de los personajes, recordar detalles de los paisajes, vestuario o diálogos.

#### **5.Función: observar**

**Significado:** repasar, notar y percibir en forma detallada el entorno por medio de los sentidos para describir las cosas y reaccionar frente a ellas

**Actividades:**

Desarrollo del lenguaje creador por medio de los sentidos- Floria Jiménez

En contacto con la naturaleza, los niños aprenden a observar los detalles del entorno por medio del estímulo de los sentidos.

Algunos elementos del ambiente natural: animales, árboles, hojas, cortezas, piedras, musgo, frutos, flores, hierbas, sol, nubes, viento, agua etc.

Olfato: ¿Huele? ¿No huele? Describa los olores. ¿Son fuertes o suaves? ¿Son agradables o desagradables?

Oído: ¿Cómo son los sonidos? ¿Son fuertes o suaves? ¿Son graves o agudos? ¿Son cercanos o lejanos? ¿No se escucha nada?

Gusto: ¿A qué sabe? ¿Es dulce o salado? ¿Es ácido o amargo? ¿No sabe a nada?

Vista: Describa lo que ve. ¿Está cerca o lejos? ¿Es grande o pequeño? ¿Es ancho o delgado? ¿Qué colores tiene? ¿Es brillante u opaco? ¿Es lento o rápido? ¿es oscuro o claro?

Tacto: ¿Qué siente al tocarlo? ¿Es áspero o liso? ¿Está seco o mojado? ¿Es duro o suave? ¿Es pesado o liviano? ¿Está caliente o frío? ¿Es largo o corto?

2.5-Describir láminas expresando de forma oral y con ideas completas lo que observan. Puede graduarse la complejidad de la imagen de acuerdo con el nivel:  
(I Ciclo) Descripción de elementos únicos: un animalito, una planta, una persona.

(II Ciclo) Descripción de paisajes.

Esta es una oportunidad para enseñar a los niños a expresarse con ideas completas.

## **6.Función: clasificar**

Significado: agrupar elementos, hechos y personajes de un cuento de acuerdo con ciertos principios de relación: héroes- antihéroes, los más valientes- los menos valientes etc.

### **Actividades**

Clasificar los personajes de un cuento por sus características, clasificar elementos del entorno de los personajes como casas, vestuarios, animales, otros, realizar las actividades en forma oral con apoyo de materiales aportados por el docente, dibujar los elementos y acompañarlos con textos cortos explicativos.

## **7.Interpretar**

**Significado:** expresar de un modo personal algún hecho para llegar a conclusiones.

### **Actividades**

Dibujar personajes o escenas del cuento o describir y explicar la reacción de un personaje ante un conflicto, hallar significados, descifrar símbolos y mensajes implícitos.

(I Ciclo) Creación de un pequeño libro con dibujos de su familia acompañado de textos cortos como: Esta es mamá, este es papá, este soy yo, esta es mi mascota.

Creación de historietas en pares: (Imaginar e interpretar)

(I Ciclo) Los niños, de dos en dos, dibujan en una hoja grande a dos de los personajes del cuento y crean un diálogo que encierran en globitos (conviene refrescar algunos ejemplos de las historietas de la prensa para que recuerden que los personajes dialogan por medio de ideas que se encierran en globitos)

(II Ciclo)

Los niños dibujan una secuencia de imágenes, dos, tres o cuatro igual que las historietas de la prensa escrita, de modo que se le dé seguimiento al cuento recreado con imágenes y texto.

### **8.Formular crítica**

**Significado:** Realizar juicios de forma imparcial, señalando los aspectos positivos y negativos, así como logros y limitaciones. Este es el más alto nivel de un lector.

#### **Actividades**

8.1. Escribir cartas a los personajes del cuento dando los puntos de vista personales sobre su conducta. Se pueden encabezar con expresiones como: Estimado león, Estimado lobo, Estimada bruja...

8.2. Llamar imaginariamente por teléfono a los personajes de un cuento y cuestionar su conducta en el mismo (en esta dramatización intervienen dos niños a la vez: quien llama ( Miguel, por ejemplo) y quien responde, el personaje, ( tío Coyote, por ejemplo) Se puede tomar en cuenta el tiempo transcurrido y suponer que ha pasado un año desde que el antagonista cometió su fechoría para consultarle si ha cambiado de modo de pensar, en el caso de que su cambio de actitud no haya quedado claro en el cuento como sucede en los cuentos clásicos. Ej: Llamar al lobo feroz un año después.

8.3. Realizar juicios orales y públicos imaginarios a los personajes de un cuento para ser juzgados por su conducta. (Intervienen el personaje enjuiciado, un abogado acusador y un abogado defensor, el juez del caso) Conviene como en toda actividad didáctica y recreativa, escribir previamente y en forma grupal, las preguntas que se van a formular en el juicio.

8.4. Realizar entrevistas imaginarias por televisión a los personajes para interrogarlos acerca de sus experiencias y proceder en el cuento. (Interviene un periodista que entrevista y el personaje) Se puede simular un programa interactivo en el cual llaman por teléfono los televidentes para opinar. (Participación del resto de la clase)

8.5. Realizar entrevistas imaginarias a escritores que existieron varios años o siglos atrás, jugando a traerlos al presente por un acto de magia o por medio de una máquina del tiempo.

## 9. Suponer

**Concepto:** Tomar algo por verdadero sin tener certeza de ello, emitir juicios con base en afirmaciones subjetivas. Elaborar hipótesis.

### Actividades

9.1. Previo a la lectura, interpretar, con base en suposiciones, la imagen de la portada, personajes u otras imágenes alusivas al cuento, ya sea de un libro completo o de un cuento en particular.

9.2. Presentar láminas sugerentes representando el final de un cuento o de un suceso imaginario y cuestionar a los niños: ¿Por qué el gatito camina con muletas? ¿Qué le habrá pasado?, ¿por qué está llorando el sol?, ¿por qué el auto está arrugado?

9.3. Imaginar otros desenlaces para el cuento escuchado o leído.

9.4 Crear composiciones sobre el tema: Si yo fuera...

### Conclusiones

Vivimos una época de cambios vertiginosos y el reto de la adquisición de la lengua escrita desde los ciclos iniciales de la educación básica sigue siendo una preocupación por parte de los investigadores y docentes en nuestro país.

El uso de metodologías desintegradoras de las cuatro áreas: oral, escrita, escucha y lectura se desvinculan, a veces, una de la otra, sin percatarse de su íntima relación para el logro de un aprendizaje de la lengua eficaz y significativo, pues el desarrollo o estancamiento de una, incide directamente en las demás.

Por otra parte, el éxito de un proceso integrado para la adquisición de la lengua en la escuela primaria daría mejores resultados si el enfoque integral no solo se practicara en la clase de Español, sino en el resto de las asignaturas, en beneficio de aprendizajes más eficaces y amenos.

El aprendizaje de la lengua en la escuela primaria es comunicación ante todo y de ahí deriva su función social, es recreación y conquista de una capacidad intelectual cuya permanente estructuración permite al aprendiz conocerse a sí mismo y construir su mundo.

Por ejemplo, el desarrollar las habilidades idiomáticas no es aprender gramática desarticulada de la expresión oral y escrita. El análisis morfológico llámese sustantivo, adjetivo, verbo, adverbio, artículo, preposiciones y el resto de las partes formales de una idea u oración tiene un propósito junto al análisis sintáctico: sujeto, predicado y el análisis más complejo de oraciones: el aprendea

construir correctamente la lengua oral y la escrita. Tomemos en cuenta que un niño escribe de la forma en que habla.

Desde un enfoque psicolingüístico, no se trata solamente, de motivar el desarrollo de la expresión oral o escrita, se trata de motivar el desarrollo del pensamiento oral y el pensamiento escrito. No basta con “poner” a los niños a hacerlo con temas sugeridos por el docente, sino a partir de un proceso integrado, a través del cual, el niño es escritor desde los inicios de dichos procesos, cada vez que produce pensamiento creador en forma individual y colectiva.

Solo de esta manera los pequeños escritores le tomarán gusto a la literatura creada para ellos, enriquecerán su idioma, mejorarán su autoestima y desarrollarán su capacidad de lectura expresiva al leer sus textos propios.

Un gran reto con excelentes resultados les espera a ustedes, queridos docentes. Es su misión principal fomentar ambientes libres, democráticos, tolerantes, significativos y espontáneos en el aula, respetando las características culturales, lingüísticas e intelectuales de sus alumnos para que la experiencia educativa se convierta en eventos recreativos, libres y democráticos.

Este cambio de paradigmas en la enseñanza aprendizaje de la lengua se inicia en las universidades formadoras de formadores con una clara conciencia de que el arte y el lenguaje deben integrarse desde los primeros ciclos para formar personas más sensibles y creativas desde un enfoque comunicativo. Esto significa que la literatura, la música, las artes plásticas, el teatro y la expresión corporal no deberían llamarse “materias especiales”, sino vehículos de expresión creadora para desarrollar el lenguaje y el pensamiento en todo el currículo escolar.

Todo niño, por medio de un gran esfuerzo interior que realiza su sistema integral, recrea su lengua. Por esta razón, no se puede afirmar que se trate de una simple imitación o de un hecho lingüístico ajeno al niño porque el lenguaje es el camino para adquirir la sensibilidad social, la imaginación y la poesía.

Por otra parte, afirma Saussure que la lengua tiene un carácter social y con mayor razón en el niño cuyo lenguaje en permanente desarrollo oscila entre lo individual y lo social, este último para garantizar el rescate de las tradiciones culturales. Para decirlo de una manera más concreta, los niños no hablan con palabras inventadas, ellos van poco a poco asimilando el lenguaje que hablan sus padres que es el primer grupo social en que pasan los primeros años de sus vidas.

Es por eso, que el estudio del ambiente en el cual tiene lugar el aprendizaje lingüístico es necesario, porque es este el que determina su lengua del futuro. Lengua materna es entonces, la lengua del ambiente y no la lengua de la madre y esta primera función social del lenguaje es determinante en la relación que el niño establece consigo mismo y la sociedad.

Por todo lo anterior, la lengua es recreación y conquista de la capacidad intelectual en permanente desarrollo y le permite al niño la construcción de su mundo.

### **Las artes como un medio de expresión y comunicación**

Toda expresión artística es inherente al ser humano porque “el niño es poeta y músico por naturaleza” (Doman, 1989) y la educación debería aprovechar esta condición natural para el desarrollo de lenguajes artísticos de manera integral.

Por medio de las artes del lenguaje, el aprendiz se descubre a sí mismo por medio de su expresión creadora. Existe una inteligencia visual-estética-plástica que trabaja con las manos y el cerebro simultáneamente. En este sentido, las artes en la escuela primaria son algo más que las servidoras de las demás materias, son algo más trascendente e integrado.

Herberth Read afirma que la única diferencia entre el arte y la ciencia está en los métodos que la rigen ya que el arte es la representación y la ciencia es la explicación de la misma realidad.

Las artes son fundamentales para aprender y es necesario cambiar su enfoque en el currículo escolar para concebirlas como un medio para desarrollar las capacidades humanas.

### **Las artes como estímulo al pensamiento**

Es en el hemisferio derecho del cerebro en donde se desarrolla la habilidad artística y la ausencia de estímulo de este hemisferio atrofia su desarrollo en proporción al desarrollo del hemisferio izquierdo responsable de los procesos de análisis y aprendizaje secuencial como las habilidades verbales y las matemáticas.

Por otra parte, la falta de estímulo del hemisferio derecho produce inhibiciones de la corteza motora. En otras palabras, el movimiento y la sensación se relacionan entre sí y cualquier estímulo que obstruya uno de los dos, bloquea el otro. (Masters, 1977)

Según la doctora Huston, la ausencia de programas artísticos, inhibe al niño de las posibilidades más importantes para percibir el mundo. Es por ello que dichos estímulos deberían empezar desde la temprana infancia.

### **El arte en un sistema integral de enseñanza - Los niños escritores**

El aprendizaje es algo más que simple transmisión de conocimientos, es el cúmulo de actividades humanas que una persona recibe de generación en generación cargadas estas de experiencia y sabiduría, lo cual garantiza la supervivencia humana. Un sistema educativo que rompe con el legado cultural, pondría a los niños

a merced de valores ajenos ante la ausencia de identidad colectiva e histórica. Consideremos que el proceso de aprendizaje no está aislado de la realidad porque la escuela, es la vida misma.

Este sistema educativo de carácter integral, considera al aprendiz como un sujeto dinámico y al docente como un facilitador. De lo anterior se deduce que el desarrollo del pensamiento y el lenguaje están integrados a las artes que son los medios expresivos y creadores para comunicar intereses y necesidades.

Un niño a quien se le motive de forma permanente para que exprese sus vivencias, ideas y sentimientos en forma oral y escrita, se va a sentir usuario directo de su propia lengua y productor de pensamiento propio para compartirlo con los demás.

Estos niños escritores desearán leer no solo lo que otros escriben para ellos, me refiero a los escritores para niños, sino que, a través del desarrollo paulatino de su expresión escrita creadora, ellos van descubriendo que también son capaces de crear sus propios textos. Esta motivación interna los mueve, sin duda alguna, para compartirlos con los demás, ya sean sus familiares, amigos o compañeros de clase. ¡Qué mejor manera de estimular el desarrollo de su lectura independiente, que leyendo sus propias producciones!

Es entonces, que el paso por el maravilloso mundo de la lectura abre sus horizontes para que el niño aprecie y disfrute además la literatura creada para ellos con todos los beneficios intelectuales y emocionales que el proceso conlleva: adquisición de la correcta forma de escribir, desarrollo del lenguaje oral, enriquecimiento del vocabulario, apreciación de los valores universales y muchas funciones emocionales e intelectuales, necesarias para su desarrollo integral. De acuerdo con Rotman (1994), ) la literatura infantil posee todas las cualidades necesarias para integrar un programa de lenguaje ya que promueve aprendizajes significativos e integrados.

Para lograr estos fines, el docente deberá no solo proveer el ambiente del aula con una gran variedad de carteles significativos, sino disponer de rincones literarios con el material suficiente para ser consultado de forma electiva por sus alumnos.

El proceso de lectura y escritura, de acuerdo con los enfoques integrales, se inicia desde temprana edad, cuando los niños leen a los demás sus símbolos inventados que algunos pedagogos denominan garabatos; pero estos rasgos inventados no son otra cosa más que pre-escritura con significado propio. Se han hecho experiencias en que el mismo texto es leído de igual manera por sus autores en diversas oportunidades.

De todo lo anterior se infiere que el niño necesita ambientes de aprendizaje en los cuales se les permita expresarse en forma oral, escrita y lectora de forma simultánea, por medio del arte y la literatura. El lenguaje es el vehículo del

pensamiento por excelencia, por tanto, es necesario que el niño exprese sus lenguajes artísticos de forma integrada y significativa.

La literatura para niños debe recuperar su permanencia en el currículo escolar. Conviene que los docentes practiquen diariamente la lectura expresiva de cuentos y poesías ante sus alumnos y desarrollen la reconstrucción de los mismos por medio de actividades significativas en todos los niveles: escuchar cuentos, la sonoridad del lenguaje en los versos sonoro rítmicos, así como otros recursos literarios de calidad.

Como se dijo anteriormente, el desarrollo del lenguaje es significado ante todo y desde esta perspectiva, el niño llega al sistema educativo con un cúmulo de conocimientos y habilidades desarrolladas en el ambiente. Por este motivo el desarrollo de habilidades y destrezas se da en el proceso mismo de aprender a leer y escribir permitiendo la experimentación porque un maestro integrante ve el error como una omisión y un eje de crecimiento, no como una cadena de fracasos interminables, de regaños o sanciones. El docente que practica un enfoque integral y constructivista en la enseñanza aprendizaje de la lengua es el animador permanente y el facilitador de los procesos del aprendizaje, es quien motiva al niño a que se anime y corra riesgos, de modo que la experiencia se convierta en eventos fáciles y placenteros.

Ya ha quedado atrás el aprestamiento tradicional con ejercicios desvinculados del mundo del niño: direccionalidad, diferencias y semejanzas, motora fina y motora gruesa como si la mayoría de ellos no las hubieran desarrollado a través del juego mismo en sus primeros años de vida. Claro está, que algunos pequeños necesitan un estímulo especial debido a características especiales.

Y esta es precisamente la diferencia entre el aprestamiento tradicional por medio de las llamadas destrezas y el desarrollo de habilidades en un enfoque integral, constructivista, significativo y social en que el arte en todas sus facetas promueve el desarrollo del lenguaje oral y escrito porque toda experiencia está basada en la vida misma

Por tanto, el docente debe creer en el potencial que traen sus alumnos y partir de ellos para lograr sus objetivos de una forma significativa y lúdica. Léanles cuentos a los niños de diferentes géneros de acuerdo con su nivel, díganles poesías sonoro rítmicas e intérpretelas con ellos, canten canciones, dibujen, experimenten con el sonido de todo cuanto le rodea, estimulen su conciencia fonológica que la conciencia gráfica vendrá como consecuencia en una forma natural.

El proceso de la adquisición de la lengua oral y escrita es un proceso intelectual, emocional, lingüístico y social al mismo tiempo porque es un acto de comunicación y responde a la necesidad que tiene el niño de expresarle a los demás sus pensamientos y sentimientos. Es por ello, que desde sus inicios debe involucrar sus intereses, su desbordante creatividad y su capacidad crítica.

Recuerden entonces, los niños son escritores porque escriben, entonces, ¿por qué complicar la enseñanza de la lengua haciéndola aburrida y compleja?

En este sentido el docente es el modelaje de actitudes positivas en el aula, si queremos niños creadores, debemos desarrollar nuestro potencial creador, si queremos que el niño produzca textos escritos, debemos también producirlos nosotros, si debemos creer en sus capacidades, debemos creer en las nuestras.

Desechemos la idea de que somos inútiles para esto o lo otro, todo se logra con empeño y vocación. Leamos, investiguemos a partir de la experiencia con nuestros niños e intercambiamos nuestros descubrimientos y experiencias didácticas con otros compañeros docentes. Muchos países del continente publican revistas sobre estos temas y en Costa Rica existen algunas asociaciones que estarían gustosas de difundir las suyas. ¡Adelante! Nuestros niños lo merecen.